

Massa'ei (Journeys of) wk 43

Torah reading: מִסְעֵי (בְּמִדְבָּר, Num) Num 33:1-36:13

Haftarah reading: Jer 2:4-28, 3:4

Apostolic Scripture reading: Jas 4:1-12

א פסוק (verse) -- ל פָּרָק (chapter) -- מִסְעֵי (Parasha or portion of Torah reading)

Hear Massa'ei read in Hebrew: www.RestoringTorah.org

- Classroom Hebrew reading of Numbers 33:1 by Les'a (go to link and scroll to appropriate reading):
- Shmuelof reading: <https://www.mechon-mamre.org/mp3/t0433.mp3>

Numbers 33:1

NIV ¹Here are the stages in the journey of the Israelites when they came out of Egypt by divisions under the leadership of Moses and Aaron.

ESV ¹These are the stages of the people of Israel, when they went out of the land of Egypt by their companies under the leadership of Moses and Aaron. (English Standard Version)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Num 33:1 א, לג, א (בְּמִדְבָּר, ל, א))

א אֵלֶּה מִסְעֵי בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָצְאוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְצִבְאוֹתָם בְּיַד־מֹשֶׁה

וְאַהֲרֹן:

Numbers 33:2

NIV ² At the LORD's [YHVH's] command Moses recorded the stages in their journey. This is their journey by stages:

ESV ² Moses wrote down their starting places, stage by stage, by command of the LORD [YHVH], and these are their stages according to their starting places. (English Standard Version)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Num 33:2 ב, לג, ב) **בְּמִדְבָּר, לֵג, ב**

ב וַיִּכְתֹּב מִנְּשֵׂה אֶת-מוֹצְאֵיהֶם לְמִסְעֵיהֶם עַל-פִּי יְהוָה וְאֵלֶּה מִסְעֵיהֶם

לְמוֹצְאֵיהֶם:

Numbers 33:3

NIV ³ The Israelites set out from Rameses on the fifteenth day of the first month, the day after the Passover. They marched out defiantly in full view of all the Egyptians,

ESV ³ They set out from Rameses in the first month, on the fifteenth day of the first month. On the day after the Passover, the people of Israel went out triumphantly in the sight of all the Egyptians, (English Standard Version)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Num 33:3 ג, לג, בְּמִדְבָּר, לַיּוֹם אַחֲרֵי פֶּסַח, יָצְאוּ בְּיָמֵינוּ מִרַעְמֵסֵס בְּהַרְאֵת הָעִיּוֹן בְּחֵמְשָׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן

ג וַיֵּצְאוּ מִרַעְמֵסֵס בְּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּחֵמְשָׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן

מִמִּדְבַּר הַפְּסָח יָצְאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּיַד רָמָה לְעֵינֵי כָּל־מִצְרָיִם:

Numbers 33:4

NIV ⁴ who were burying all their firstborn, whom the LORD [YHVH] had struck down among them; for the LORD [YHVH] had brought judgment on their gods.

ESV ⁴while the Egyptians were burying all their firstborn, whom the LORD [YHVH] had struck down among them. On their gods also the LORD [YHVH] executed judgments. (English Standard Version)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Num 33:4 בְּמִדְבַּר, לֵג, דַּ (Num 33:4))

ד ומצרים מקברים את אשר הכה יהוה בהם כל-בכור ובאלהיהם עשה

יהוה שפטים:

Numbers 33:5

NIV ⁵ The Israelites left Rameses and camped at Sukkoth.

ESV ⁵ So the people of Israel set out from Rameses and camped at Succoth. (English Standard Version)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Num 33:5 הַלְגָּה, לְגַם הַלְגָּה)

הַלְגָּה וַיִּסְעוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵרַעְמֵסֶס וַיַּחֲנוּ בְּסֻכּוֹת:

Numbers 33:6

NIV ⁶ They left Sukkoth and camped at Etham, on the edge of the desert.

ESV ⁶ And they set out from Succoth and camped at Etham, which is on the edge of the wilderness. (English Standard Version)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Num 33:6 וַיֵּצֵאוּ מִסֹּכֹת, לג, ו)

וַיֵּצֵאוּ מִסֹּכֹת וַיִּתְּנוּ בְּאֶתְמֹן בְּקֵצֵה הַמִּדְבָּר:

אֵלֶּה מִסְעֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָצְאוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעַבְדָּתָם
בְּיַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה אֶת מוֹצְאֵיהֶם לְמִסְעֵיהֶם עַל פִּי
יְהוָה וְאֵלֶּה מִסְעֵיהֶם לְמוֹצְאֵיהֶם וַיִּסְעוּ מִרְעַמְסֵס בְּוַדַּי שֶׁ
הָרֵאשׁוֹן בְּוַחֲמֹשֶׁה עֶשְׂרִי יוֹם לַחֹדֶשׁ הָרֵאשׁוֹן מִמּוֹחֲרַת הַפֶּסַח
יָצְאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּיַד רַמְהָ לְעֵינֵי כָל מִצְרַיִם וּמִצְרַיִם מִקְבָּרִים
אֶת אֲשֶׁר הִכָּה יְהוָה בָּהֶם כָּל בְּכוֹר וּבְאֵלֶּהיָהֶם עֲשֵׂה יְהוָה
שִׁפְטִים וַיִּסְעוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל מִרְעַמְסֵס וַיַּחֲזוּ בַסֶּכֶת וַיִּסְעוּ מִסֶּכֶת
וַיַּחֲזוּ בְּאֵתָם אֲשֶׁר בְּקִצֵּה הַמִּדְבָּר וַיִּסְעוּ מֵאֵתָם וַיֵּשֶׁב עַל פִּי
הַחִירָת אֲשֶׁר עַל פְּנֵי בַעַל צְפוֹן וַיַּחֲזוּ לְפָנָי מִגֵּדֶל וַיִּסְעוּ מִזֵּה